

## **Refleksiiviset, passiiviset ja translatiiviset johdokset**

**Refleksiiviverbit** ovat deverbaalisia; ne ilmaisevat **subjektin toimintaa, joka kohdistuu subjektin itseensä**. Esim. pestä > peseytyä, riisua > riisuutua, antaa > antautua

**Passiiviverbit** ovat deverbaalisia; ne ilmaisevat tapahtumista, joka kohdistuu **subjektin tarkoitteeseen, sen itse olematta toiminnassa mukana**. Esim. kaataa > kaatua, nähdä > näkyä

**Translatiiviverbit** ovat denominaalisia; ne ilmaisevat **siksi tai sellaiseksi tulemista, mitä kantasana tarkoittaa**. Esim. huono > huonota : huonone- 'tulla huonoksi, huonommaksi'

Translatiiviverbien tunnus on yl. **-ne-**: alenee, etenee, halpenee.

**Translatiivinen merkitys** on myös **-A-** vartaloisilla verbeillä:

hajota, lahota, erota, kadota, pehmitä, revetä, savuta

**-ne-** ja **-A** vartaloisia käytetään rinnakkain: aueta : aukenee : aukeaa,

**Yhteisenä johdinaineena passiivis-translatiivisilla ja myös refleksiivisillä verbeillä on tavallisesti -U- tai siitä kasvaneet johtimet**. Yleistunnus: **-U-**

deverbaaleja: jatkaa > jatkua, kääntää > kääntyä, vaihtaa > vaihtua

denominaaleja (pass.-transl.): kypsä > kypsyä, ruoste > ruostua

kantasanattomia: istua, nukkua, kiehua, horjua, astua, eksyä, haihtua

**Passiivis-refleksiivinen johdin: -UtU- tai -V+ntU-**

denom.: haara-utu-a // haara-antu-a; kuori-utu-a // kuori-intu-a

deverb.: jaka-utu-a // jaka-antu-a; rikko-utu-a // rikko-ontu-a

**Passiivis-refleksiivinen -U-** on liittynyt kausatiivi-faktiiviseen johtimeen:

**-t+** **-U-** denom.: köyhä > köyh-t-y-ä; deverb.: turmella > turmel-t-u-a

**-tA+** **-U-** jää > jäätää > jää-t-y-ä

**-ttA+** **-U-** muu > muuttaa > muu-tt-u-a

**-(i)stA+** **-U-** vahva > vahvistaa > vahv-ist-u-a

**-st+** **-U-** denom.: hermo > hermo-st-u-a; deverb.: mennä > mene-st-y-ä

**-ntA+** **-U-** vanha > vanhentaa > vanhe-ntu-a

Seuraavat johdokset ovat useimmiten **passiivis-translatiivisia**:

**-(e)htU-** denom: home > home-ht-u-a; deverb.: mennä > mene-ht-y-ä

**-pU-** denom.: yö > yö-py-ä; deverb.: juoda > juo-pu-a

